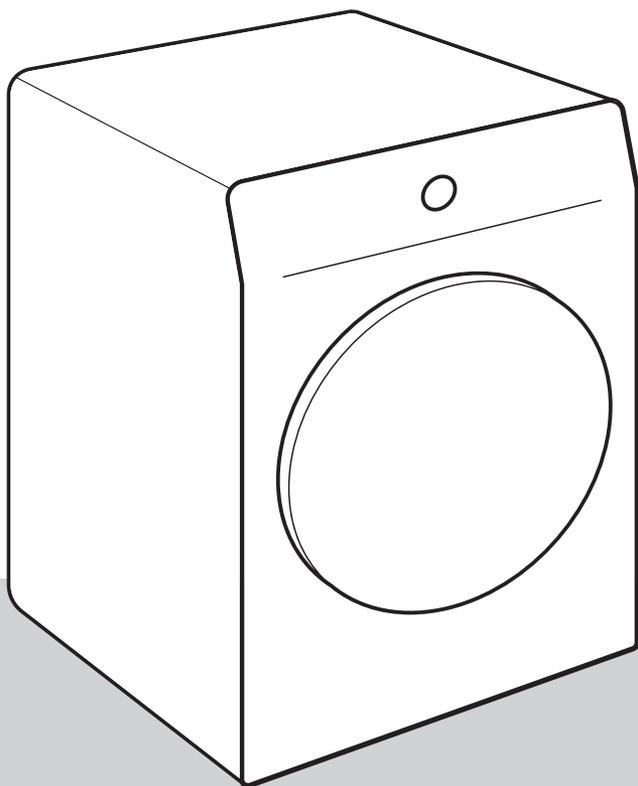


gorenje

CN

CN

使用说明书
干衣机



生活琐事繁多，无法割弃？那就让干衣变得简单吧！您的新干衣机使用前沿的呵护技术，帮助您简化每日家务琐事。
技术使用最温柔的呵护方式，减少褶皱的产生。同时，您的干衣机也是环保先锋，因为它高效节能。

此台干衣机为家用干衣机，请勿用于烘干不适合干衣机烘干的衣物。

本指南使用下列图标，其含义如下：



注意！

信息，提示，小妙招，或推荐



警告！

警告 - 一般危险



电击危险！

警告 - 触电危险



表面高温！

警告 - 表面高温危险



火灾危险！

警告 - 火灾危险



请务必仔细阅读使用指南。

目录

安全措施	5
表面高温危险	10
安全	10
干衣机描述	11
技术数据	12
控制单元	13
安装及连接	15
选择房间	15
放置干衣机	15
调节干衣机支脚	18
排放冷凝水	19
电气安装	20
安装后移动	21
蒸汽发生器系统	21
首次使用本产品之前	22
蒸汽发生器水箱注水和补水	23
将设备连接到ConnectLife应用程序	24
烘衣进程步骤 (1 - 6)	26
步骤 1: 注意衣物上的洗涤标签	26
步骤 2: 准备干衣步骤	27
启动干衣机	28
装载干衣机	29
步骤 3: 选择烘干程序	30
程序图表	31
DrySync功能	32
通过应用程序远程控制您的干衣机	33
步骤 4: 选择额外功能	34
步骤 5: 开始干衣程序	41
步骤 6: 结束干衣程序	41
暂停及改变程序	42
暂停	42
改变程序/功能	42
开始程序后添加带烘干衣物	42
保存个人设定	42
AdaptTech	43
个人设定菜单	43
清洁和保养	44
清洁门内滤网	45
清洁热泵过滤器	46
热交换器的清洁	47
清洁蒸汽发生器水箱过滤器	48
清空蒸汽发生器水箱	49
清空冷凝水箱	50
清洁喷嘴	51
清洁干衣机	52

故障排查	53
解决方法	53
故障排查表	53
声音	55
售后服务	56
干衣建议及环保干衣	57
典型能耗表	58
10 kg	58
低能耗待机模式	59
产品能耗标签和产品卡片	60
丢弃	62
产品中有害物质的名称及含量	63

安全措施



使用本机前，请先阅读说明书。

若未理解或未阅读此本操作指南请勿使用干衣机。

身心尚未健全（包括儿童）或缺乏相关经验和知识的人士，在监护指导下方能安全使用本产品。

本指南适用于多种型号的干衣机，因此，本文可能包含本机型不覆盖的功能。

由于未阅读说明书或不正确操作可能导致干衣机损坏或人身伤害。请在靠近干衣机的地方保存本指南。

可访问我们的网站获得使用指南的电子版本 www.gorenje.com。

此台干衣机仅作家用。若作以营利为目的或在家中非常规洗涤或经由非消费者使用，保修时间为相关法律中最短保修时间。

根据指南正确安装 Gorenje 干衣机及连接水与电源（请参看章节»安装及连接«）。

本产品需由专业人员连接至水与电源。否则可能发生事故或干衣机产生故障。

⚠ 电击危险!

为避免危险，损坏的电源线只能由厂商，维修技术人员或获授权的人员进行替换。

干衣机安装后务必静置两小时，然后才可以接通电源。

⚠ 警告!

请勿使用接有外部开关装置的电源线，如计时器，或连接至定时开关的供电电源。

切勿使用延长线连接干衣机电源。

请勿将干衣机连接至电动剃须刀或吹风机的专用插座上。

为防止发生错误或产生危险，仅允许使用经授权生产商生产的配件。

防止错误连接，错误使用，或由未经授权人员进行维修，产生的后果由用户自行负责，导致的损坏不在保修范围内。

请使用干衣机专属通风管通风。

请将干衣机安装在可彻底通风且房间温度为 15°C 到 25°C 的室内。

将滚筒式干衣机堆叠在洗衣机上面安装时需要至少两个人。

请将干衣机放置于水平且稳固（混凝土）的底面上。

切勿将干衣机置于可锁的门、滑动门之后，或置于开门方向与干衣机不一致的门之后。安装干衣机时应使门总是可以自由打开。

请勿堵塞排气口（开启通风处）。

切勿将干衣机置于长纤维地毯上，否则可能会阻碍空气流通。

干衣机周围环境中的空气不应含有灰尘颗粒。

干衣机安装空间的空气应彻底通风，以防止明火（如壁炉）从燃气器具中释放的气体逆流倒灌回室内。

切勿让纤维积聚在干衣机周围。

保持电器外壳或内置结构中的通风口畅通无阻。

本产品不得与墙壁或邻近的家具接触。

安装后，请静置干衣机24小时后再使用。若在运输或维修时需放倒机身，请面对机身，靠左边横放。

请勿使用干衣机烘干未清洗衣物。

衣物若沾染石油、丙酮、酒精、石油衍生品、去污剂、松节油、蜡、除蜡剂等污垢时，应先用热水和充足的洗涤剂清洗后，才可放入滚筒式干衣机内烘干。

包含乳胶的衣物，橡胶配件，淋浴帽或游泳帽，泡沫橡胶盖等不能在干衣机中烘干。

应根据洗涤剂制造商的建议使用衣物柔顺剂或类似产品。

火灾危险!

从衣物口袋中取出所有物品，例如打火机和火柴。

如果冷凝管发生堵塞，则滚筒干衣机停止运转（参见»暂停及改变程序/冷凝水箱满«一章）。

如果您需要搬动机器，或在冬天将它存放在没有暖气的场所，务必要先确保冷凝水箱内的水已经排干。

应在每次烘干循环后，清洁干衣机过滤器。如果您已拆下过滤器，请在下一次烘干循环前更换。

请勿使用任何可能损坏洗衣机的溶剂或清洁剂（请参阅相关清洁剂制造商的建议及说明）。

请勿在冷凝水箱中添加任何化学溶剂或香精（请参阅章节»干衣机描述和清空冷凝水箱«）。

请在蒸汽发生器水箱中加入制造商规定的溶剂。

烘干完成后，从电源插座上拔下干衣机电源线。

干衣机使用热泵系统来加热空气。

本产品系统由一个压缩机和一个热交换器组成。当干衣机开始工作，只要压缩机在运行，压缩机工作（发出液体流动的声音）和制冷剂流动声与压缩机运行时产生的声音会很大。此现象并非故障，也不会影响干衣机的使用寿命。随着时间延长和干衣机的使用，这种噪音会逐渐变小。

耗材，微小的色彩差异，随着使用时间延长而产生的噪音，部件的外表缺陷，但不影响干衣机的使用及安全性等情况不包含在保修范围内。

⚠ 警告!
儿童安全

切勿让儿童玩耍机器。

请勿让三岁以下的孩子在未经监督的情况下靠近本产品。

谨防幼儿或宠物进入干衣机滚筒。

关上干衣机门运行程序前，请确保滚筒内只有衣物（例如，请确认儿童是否爬入滚筒内，并从内部关上干衣机门）。

激活童锁。请参阅章节 »步骤4：选择额外功能/童锁«。

本产品遵守所有安全相关法规。

本产品可供八岁及以上人士使用。身心尚未健全或缺乏相关经验和知识的人士，在监护指导下方能安全使用本产品，并且被告知潜在危险。

请勿让儿童玩耍本机器。

儿童不能在无人监管时清洁及保养本机器。

表面高温危险



表面高温!

在烘干温度较高的情况下，机门玻璃的温度也会上升。应当小心，以避免被烫伤。一定不要让儿童在机门玻璃附近玩耍。

干衣机工作时背面升温，待干衣机背面完全冷却后才能触摸。

若在烘衣程序进行时开门，衣物可能会尚未降温，谨防烫伤。

在干衣进程完成前请勿停止程序，若出于任何原因需中断程序，请小心取出衣物谨防烫伤。快速取出衣物并分散，让衣物快速冷却。

安全



火灾危险!

仅限烘干用水洗涤的衣物。切勿干燥用易燃清洁剂或类似物质（如汽油、三氯乙烯等）清洗或清洁的衣物，否则可能导致爆炸。

切勿在干衣机中烘干使用工业清洁剂或化学物质清洁的衣服。

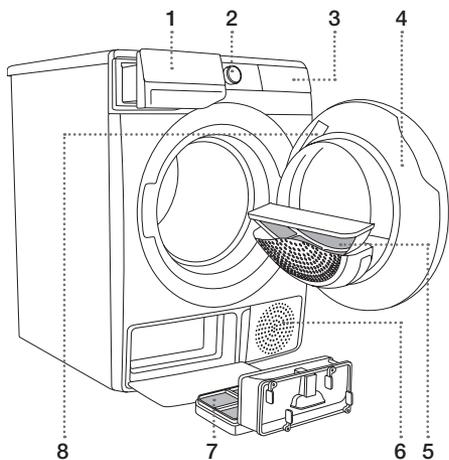
干衣机配备自动关闭系统以防过热。若机器温度过高则自动关闭。

若滤网阻塞，过热自动关闭系统被激活。请清洁滤网，等待干衣机冷却，再次运行程序。若启动失败，请联系维修技术人员。

切勿损坏制冷剂回路。

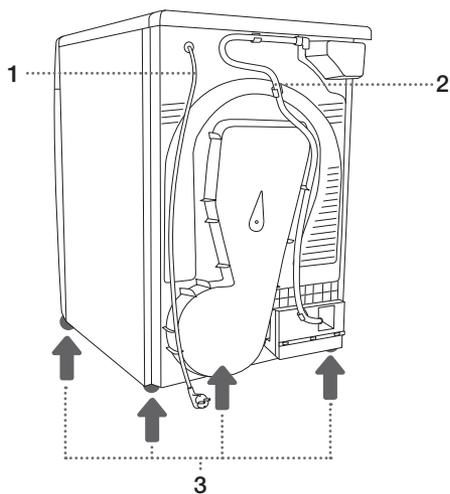
本机使用的制冷剂R290环保且易燃，如果与明火或火源接触可能会引燃。请将本机放置在远离明火和火源的地方。

干衣机描述



正面

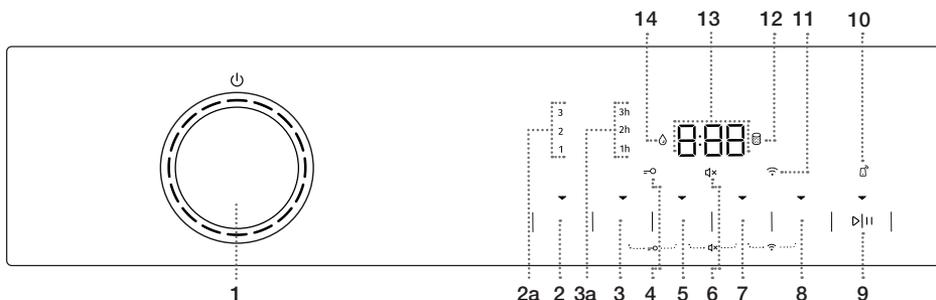
1. 冷凝水箱
2. 洗衣机开/关和程序选择旋钮
3. 触摸控制单元
4. 洗衣机门
5. 滤网
6. 排气口
7. 热泵过滤器
8. 铭牌



背面

1. 电源线
2. 冷凝水排水口
3. 可调节支脚

控制单元



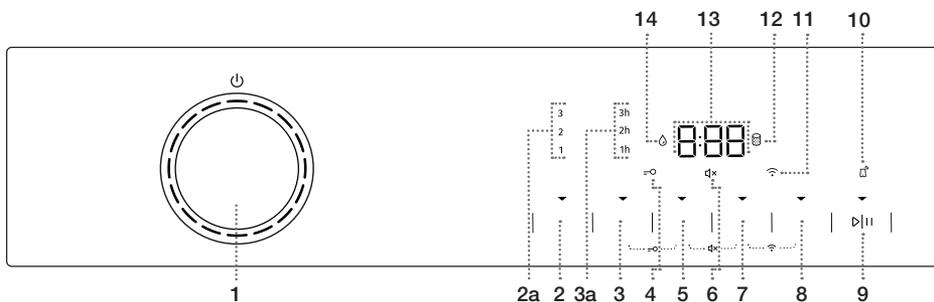
- 1 干衣机开/关  和程序选择旋钮**
向任一方向旋转程序选择旋钮可打开干衣机。
将程序选择旋钮旋转至 OFF 位置可关闭干衣机 。
选择烘干程序时，向任一方向旋转旋钮。所选程序旁边的指示灯亮起。

- 2 EXTRA DRY (干燥等级)**
图标  亮起表示选择此项功能。
超干功能 2a (1、2、3) 允许选择更高的干燥等级并延长烘干时间。
- 3 ANTICREASE (防皱模式) (防止起皱)**
所选功能的运行时间将会亮起。

- 3+5 童锁 开/关**
按住 3+5 按键3秒钟。
- 4 童锁 图标  亮起**
- 5 TIME DRY (定时烘干) (定时烘干)**
此选项用于设置烘干时间。
- 6 声音关闭图标亮起 **
- 7 DELAY END (结束时间延长) (延长烘干程序结束的时间)**
该选项用于设置烘干程序结束的时间。

- 5+7 声音 开/关**
按住 5+7 按键3秒钟。
- 8 EXTRAS (选项) (附加功能)**
 - **NATURE DRY (低温柔烘)  (自然烘干) (较低温度)**
该选项用于设置在较低温度下进行烘干。
 - **STEAM (蒸汽烘干)  (用蒸汽烘干)**
该选项用于激活衣物净味功能。

- 7+8 打开/关闭 Wi-Fi 连接 **
同时按住 7、8 位置键3秒钟。



9 开始/暂停按键 ▷||

该按钮有4个功能：

- 开始—启动烘干程序（短按按键启动程序）；
- 暂停—暂停烘干程序（如果再次短按按键，可以暂时停止设备运行）；
- 保存个人设置（按住按键3秒钟）
- 激活 **REMOTE START**（远程启动）

当设备开启时，按钮上的指示灯亮起。

10 REMOTE START（远程启动）图标亮起



11 CONNECT（Wi-Fi连接）📶 图标亮起

12 🧼 图标亮起

滤网清洁

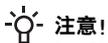
13 显示装置上显示以下内容：

- 可用功能；
- 程序完成所需的剩余时间；
- 提供给用户的信息。

14 💧 图标亮起

清空冷凝水箱

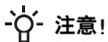
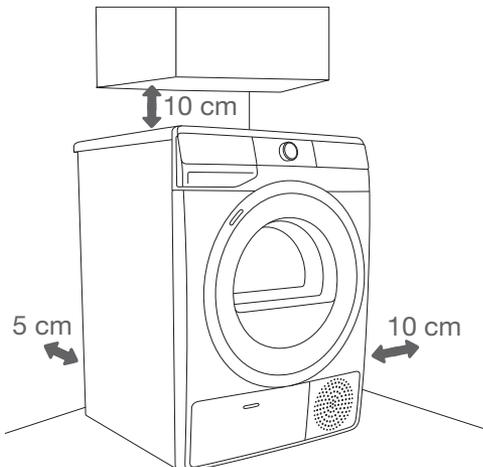
安装及连接



注意!

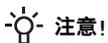
请拆除所有包装。拆除包装时，请注意避免尖锐物品损坏机器。

选择房间



注意!

请勿将干衣机紧贴墙壁或靠近家具。为达到最好的烘干效果，我们建议遵照图中的空隙保留建议的数字进行摆放。因干衣机可能过热，请注意保留最小建议空隙。



注意!

位于干衣机背部的通风口以及前部的排气口不可堵塞。

将本产品放置于温度在 15°C 至 25°C 可以彻底通风的房间。干衣机工作时，房间内的低温可能导致冷凝水累积在干衣机内部。请勿将干衣机放置于可能冷冻的地方。位于冷凝水箱和热泵的冰水可能对干衣机造成损坏。

干衣机运行时释放热量。因此，请勿将干衣机放入小房间，由于有限的空气供给，干衣进程可能花费较长时间。

安放的房间内的室内照明可供阅读控制面板上显示的信息即可。

放置干衣机

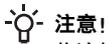
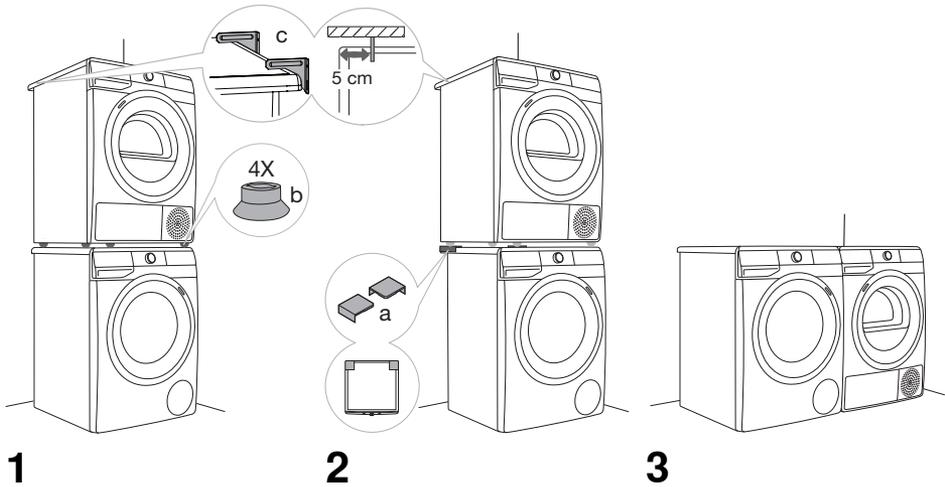
若您同样购买了相同尺寸的Gorenje 干衣机，可将干衣机叠放在 Gorenje 洗衣机上方（此种情况下需使用真空支脚）或邻近摆放（请参阅图 1 及 3）。

若Gorenje 洗衣机尺寸（最小深度 545 mm）小于您的Gorenje 干衣机，请购买连接支架（请参阅图 2）。请使用真空支脚！

可在服务中心购买其他设备（烘干机支架（a）、真空支脚（b）、和墙壁固定支架（c））。

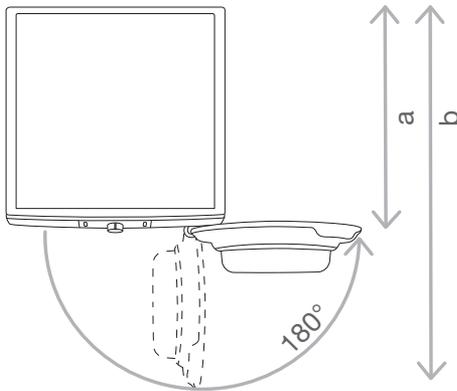
机器安放地面需干净且水平。

Gorenje 洗衣机与干衣机叠放的地面需能承受它们的重量（请参阅章节»洗衣机详述/技术信息«）。



注意!
将滚筒式干衣机堆叠在洗衣机上面安装时需要至少两个人。

打开干衣机门（顶视图）



请参阅章节 »干衣机描述/技术参数«。

a = 625 mm

b = 1134 mm



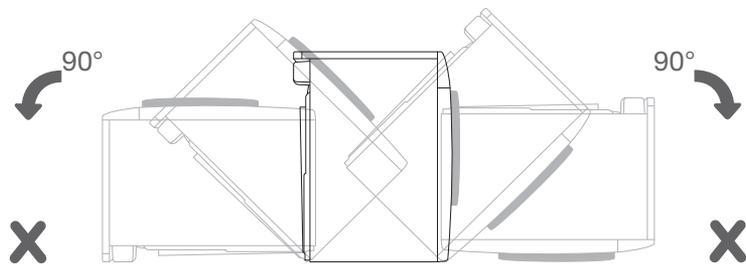
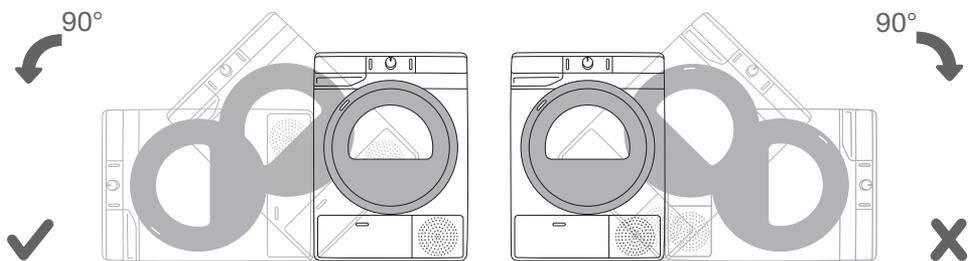
警告!

切勿将干衣机置于可锁的门、滑动门之后，或置于开门方向与干衣机不一致的门之后。安装干衣机时应使门总是可以自由打开。



警告!

切勿将干衣机置于长纤维地毯上，否则可能会阻碍空气流通。

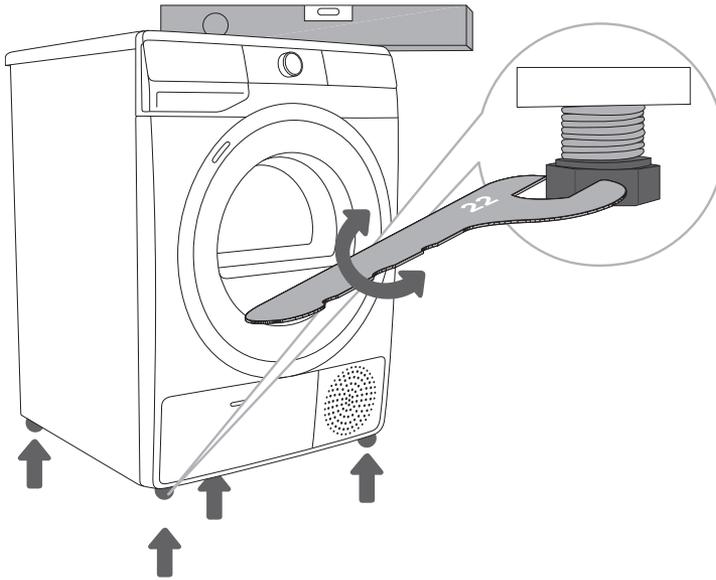


注意!

将干衣机正确安装后静置24小时方可使用。如运输和维修的原因需要将干衣机平放，必须将干衣机正面左边机身朝下放置。

调节干衣机支脚

调节四个支脚使干衣机保持水平。支脚允许调节的范围为 ± 1 cm。使用水平尺及22号扳手调节。



⚠ 注意!

干衣机需放在稳固的平面上。地面清洁干燥，防止干衣机滑动。同样，请清洁底面的调节支脚。

⚠ 注意!

干衣机需水平放置且平稳放在稳固的台面上。

⚠ 注意!

不正确的水平调整可能让干衣机运行时产生震动，导致位移及产生极大的运行噪音。不正确的安装而引起的问题不在保修范围内。

⚠ 注意!

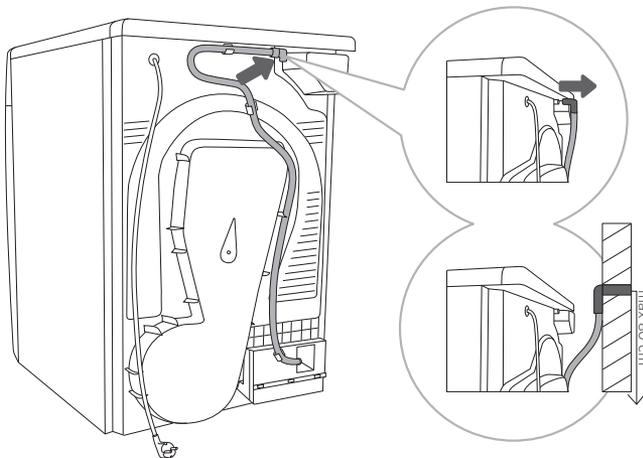
有时，机器运行时可能会产生不正常或极大噪音，此情况及有可能由不正确安装引起。

排放冷凝水

在冷凝设备的湿气液化，积累于冷凝水箱。

在烘干过程中，当冷凝水箱已满需要清空时，显示单元上的指示灯 (图标^①) 会亮起。

为避免挪动冷凝水箱，请使用位于产品背部的冷凝水排水管直接排水。



1 从干衣机后壁上的支架上松开软管 (左手边, 顶盖下方)。

2 排水管高度不高于地面 80cm 进行排水。

注意!

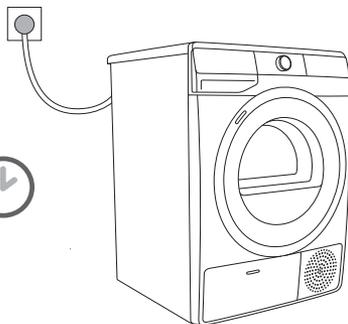
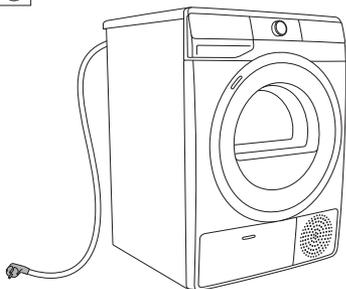
如果您打算将冷凝排水管连接到一个排水管或洗脸盆中，请将软管牢固固定好，以防止任何水溢出，导致意外损坏。

如果您将冷凝水排放管连接或输入至排水管，则自动蒸汽发生器的注水系统将不会运行。

警告!

请使用干衣机专属通风管通风。

电气安装



电击危险!

干衣机连接至主电源之前，请静置至少2小时让机器恢复稳定性。

将干衣机连接至有可靠接地的插座。在连接后，插座需可随时控制。插座需可靠接地（遵守相关法规）。

干衣机的基本信息在铭牌中标出（请参阅章节»干衣机描述/技术参数«）。



电击危险!

我们建议使用过载保护装置保护机器防止受雷击损坏。



警告!

切勿使用延长线连接干衣机电源。



注意!

请勿将干衣机连接至电动剃须刀或吹风机的专用插座上。



注意!

安全及性能方面的维修与保养必须由合格的专业人员执行。



注意!

请由经制造商授权的维修人员更换电源线。

安装后移动

每个干衣进程后，干衣机内会留下少量冷凝水。开启干衣机，选择程序，让干衣机运行大约半分钟，可将冷凝水泵出，以防止在运输时损坏干衣机。

如果干衣机不能直立运输，将其向左侧倾斜。



电击危险！

运输后，干衣机连接电源前需静置至少2小时，以让其恢复至室温。本产品应由经过培训的技术人员进行安装和连接。



注意！

如果设备未按照要求运输，干衣机应静置至少24小时后重新连接至主电源。

否则可能会导致热泵故障，这不在保修范围内。

请注意不要造成冷却系统受损（请参阅“安装和连接/干衣机放置”章节）。



电击危险！

连接干衣机前请仔细阅读本使用指南。由于不正确的连接或使用而产生的问题不在保修范围内。



注意！

传送皮带只能由制造商认可的专业人员进行更换，因制造商可提供编号 OPTIBELT EPH 1906，编号 104265；OPTIBELT 8 EPH 1941，编号 160165；POLY-V 7PH 1956 HUTCHINSON，编号 562038；HUTCHINSON 8 PHE 1942，编号 270313（取决于型号）的原配件。



注意！

在运输以前使用过的干衣机之前，请务必清空蒸汽发生器水箱。否则，水箱中的水可能会溢至干衣机内部。请参阅“清洁与保养/清空蒸汽发生器水箱”章节。

蒸汽发生器系统

在程序结束时通过添加蒸汽来软化衣物的烘干程序旨在用于原本需要熨烫的衣物。

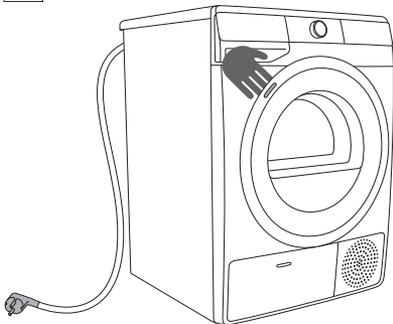
蒸汽可以使衣物变得光滑，并去除异味。如果您希望立即使用或不熨烫直接放入橱柜或衣柜中，我们建议您使用蒸汽程序。蒸汽程序结束后，挂晾衬衫等，让它们彻底干燥，抚直纤维。蒸汽程序结束后，在衣架上悬挂衬衫等衣物，使其完全晾干，让纤维变直。

大约20分钟后，衣服就可以放入衣柜里了。

首次使用本产品之前

请确保干衣机从主电源断开，之后，请打开机门（图1和2）。

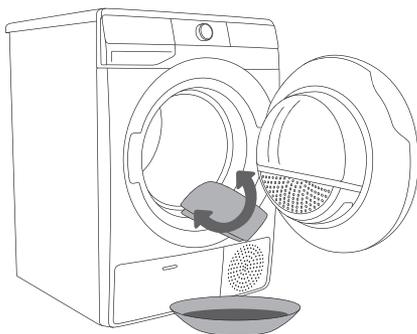
首次使用本产品之前，请用柔软的抹布和水清洗干衣机滚筒（请参看图3）。



1



2



3

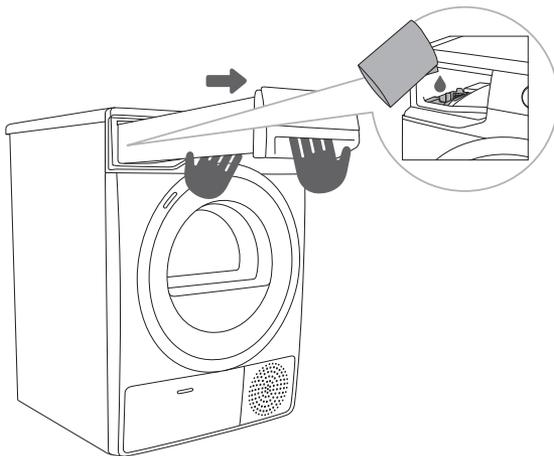


警告!

请勿使用任何可能损坏干衣机的溶剂或清洁剂（请参阅清洁剂制造商的建议）。

蒸汽发生器水箱注水和补水

若在首次使用干衣机前选择**STEAM REFRESH**（蒸汽净味）（用蒸汽除味）程序，请在蒸汽发生器的水箱中加入蒸馏水，干衣机需要蒸馏水生成蒸汽。



1 拉出冷凝水箱（如图所示用双手）。

2 将蒸馏水缓慢加入蒸汽发生器水箱过滤器。

如果蒸汽发生器容器为空，显示屏将显示 **Wb**，此时将无法运行**STEAM REFRESH**（蒸汽净味）（用蒸汽除味）程序。将蒸馏水倒入蒸汽发生器容器中，直到信号**Wb**消失。该系统随后会自动注满在衣物烘干过程中形成的冷凝水。

当蒸汽发生器水箱注满之后，会有图标 **FULL** 和声音信号指示。这表示两个水箱均已注满—存在水溢出的风险。

💡 注意！

如果您将冷凝水排放管连接或输入至排水管，则自动蒸汽发生器的注水系统将不会运行。

💡 注意！

仅允许使用蒸馏水或冷凝水箱中的冷凝水。请勿使用普通水或其他添加剂。由于水垢堆积，加热器可能会出现故障，这不在保修范围内。

💡 注意！

仅在启动干衣机并选择蒸汽程序时添加蒸馏水（但必须在启动程序之前）。否则，水位传感器将无法工作，水可能会溢出至干衣机内部。

💡 注意！

缓慢倒入水，防止流到干衣机前面板上。蒸汽发生器水箱放置在干衣机内部，因此不可见；只有蒸汽发生器水箱滤网可见。

将设备连接到ConnectLife应用程序

ConnectLife 是一个连接人、设备和服务的智能家居平台。ConnectLife 应用程序包括高端数字化服务和无忧解决方案，使用户能够监控设备、在智能手机上接收通知以及更新软件（支持的功能可能因您的设备和您所在的地区/国家而异）。

如果想连接您的智能设备，您需要一个家庭Wi-Fi网络（仅支持2.4 GHz网络）和一部装有ConnectLife的智能手机。



要下载 ConnectLife 应用程序，请扫描二维码或在您喜爱的应用程序商店中搜索 ConnectLife。

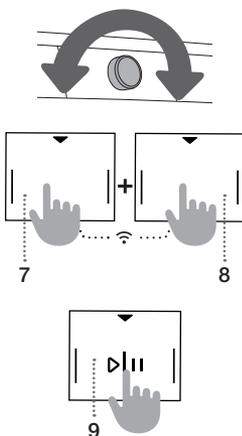
1. 安装 ConnectLife 应用程序并创建一个帐户。
2. 在 ConnectLife 应用程序中，进入“添加设备”菜单，选择相应的设备类型。然后扫描二维码（粘贴在电器的铭牌上；也可以手动输入AUID/MV号）。
3. 程序会引导您完成将设备连接到智能手机的整个过程。
4. 连接成功后，可以通过手机上的应用程序远程操作设备。

智能设备实用小技巧

安装过程中在哪里可以找到app所需设备的二维码？

二维码可以在保修卡和设备的铭牌上找到。

如何在设备上启用Wi-Fi?



检查电器是否已打开；将程序选择旋钮旋转至除关闭之外的任何位置然后：

- 在 ConnectLife 应用程序中，打开“添加设备”菜单。
- 按照 ConnectLife 中的说明进行操作，将您的手机与设备进行配对，并将设备添加到您的家庭WiFi网络。
 - 选择设备的类型。
 - 扫描二维码（二维码可以在保修卡和设备的铭牌上找到）。
- 在设备上：
 - 同时按下按钮（7）预约和（8）选项。设备上将会出现 3-2-1 **OFF** 倒计时。
 - 按下按钮（8）选项启用Wi-Fi。显示屏显示 **On**。
 - 按下按钮（9）开始/暂停 **▶||**。显示屏将显示 **On**。
 - 再次按下按钮（9）开始/暂停 **▶||**。设备将开始5分钟倒计时。
- 在 ConnectLife 应用程序中，操作说明将指导您输入相关的数据，以便您的设备连接到您的家庭网络。

如何启用设备的远程启动？

将程序选择旋钮旋至 **ConnectLife/ 远程控制**。

按下(9)开始/暂停按钮（机门必须关闭）。

如何添加用户? **PAR**

检查电器是否已打开；将程序选择旋钮旋转至除关闭之外的任何位置然后：

- 在 **ConnectLife** 应用程序中，打开“添加设备”菜单。
- 请按照 **ConnectLife** 中的说明将手机和设备进行配对。
 - 选择设备的类型。
 - 扫描二维码（二维码可以在保修卡和设备的铭牌上找到）。
- 在设备上：
 - 同时按下按钮 (7) 预约和 (8) 选项。设备上将会出现 3-2-1 **Con** 倒计时。
 - 按下按钮 (8)；显示屏将显示 **PAR**。
 - 按下按钮 (9) 开始/暂停 ▷||。设备将开始3分钟倒计时。
- 完成连接并在应用程序中确认设置。

如何移除用户（解除配对）? **UnP**

检查电器是否已打开；将程序选择旋钮旋转至除关闭之外的任何位置然后：

在设备上：

- 同时按下按钮 (7) 预约和 (8) 选项。设备上将会出现 3-2-1 **Con** 倒计时。
- 重复按下按钮(8) 选项；直至显示屏显示 **UnP**。
- 按下按钮 (9) 开始/暂停 ▷||。设备将开始1分钟倒计时。

注意!

这个步骤将会移除设备的所有活动用户。如果您想再次远程操作设备，您需要重复进行添加用户的过程 **PAR**。

可使用什么样的Wi-Fi路由器?

仅支持2.4GHz的网络。如果 **ConnectLife** 应用程序在连接设置过程中找不到您的本地网络，请进行以下检查：

- 您的路由器工作频率是否为2.4 GHz；
- 您的网络是否被隐藏；
- 您的网络信号是否足够强。

您还有其他问题吗?

请访问我们的网站 www.connectlife.io 或通过 hello@connectlife.io 邮箱联系我们。

远程升级软件

查看 **ConnectLife** 中的软件升级选项。

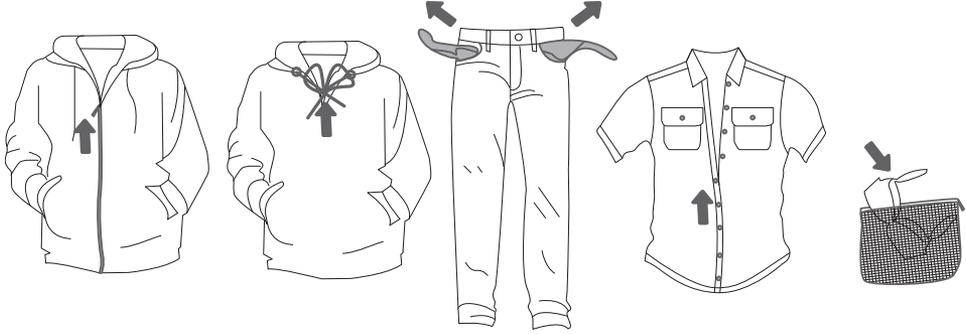
烘衣进程步骤 (1 - 6)

步骤 1: 注意衣物上的洗涤标签

常规洗涤： 敏感衣物					
	最高水温 95°C		最高水温 40°C		只能手洗
	最高水温 60°C		最高水温 30°C		不可水洗
漂白					
	冷水漂白		不可漂白		
干洗					
	适用所有干洗洗剂		是有溶剂 R11, R113		
	仅能使用轻质汽油及三氯三氟乙烷洗涤, 干洗过程无要求 (R113)		不可干洗		
熨烫					
	熨烫温度不能超过 200°C		熨烫温度不能超过 110°C		
	熨烫温度不能超过 150°C		不可熨烫		
干衣					
	平摊干燥 (平摊于平面)		高温烘干		
	滴干		低温烘干		
	晾干		不可放入滚筒式干衣机内处理		

步骤 2：准备干衣步骤

1. 将衣物按照纤维的类型及厚度分类（请参阅章节程序表）。
2. 扣上扣子及拉链，系紧袋子，口袋外翻。
3. 将非常敏感的衣服放在专用洗衣袋中。
(特别用途洗衣袋为可选配件。)



精细织物制成的衣物不建议使用干衣机进行烘干，因可能在烘干时受损。如下类型衣物为避免损坏，请勿放入干衣机内烘干：

- 皮革衣物及制品；
- 上蜡或需特殊护理的衣物；
- 由大量羊毛，塑料或金属装饰的衣物；
- 有亮片的衣物；
- 已有生锈金属的衣物。

启动干衣机

将插头连接至插座。

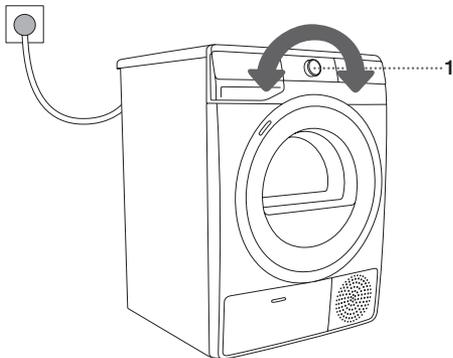
要开启干衣机，将程序选择旋钮（1）旋转到任何位置（如图1所示）。

在部分型号中，干衣机的滚筒内配有照明设备（图2）。

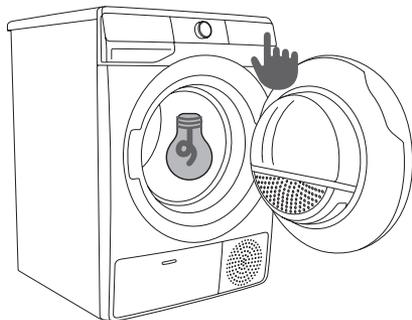
（干衣机滚筒内的照明设备不可作其他用途。）

 注意！

干衣机内的照明设备仅可由制造商，技术人员，或经授权人员进行更换。



1



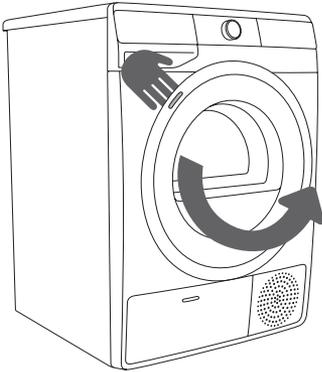
2

装载干衣机

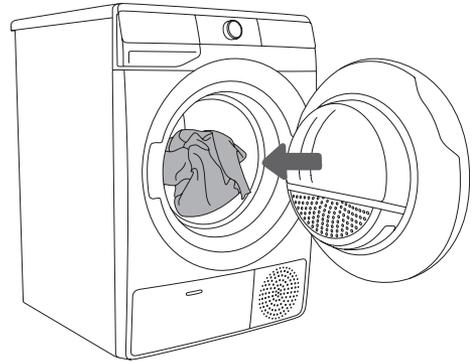
面对干衣机，拉右边把手开启机门（请参阅图1）。

将衣物放入滚筒（请先确认滚筒内是否空载）（请参阅图2）。

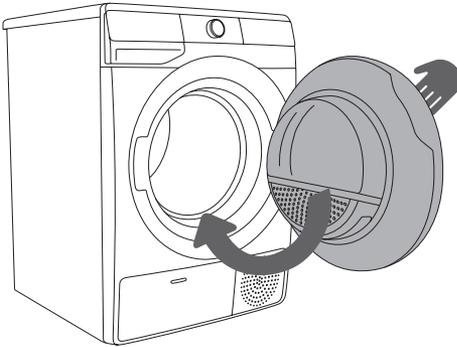
关闭机门（请参阅图3）。



1



2



3

 **注意！**
请勿将不能旋转烘干的衣物放入干衣机（建议最小转数：800 rpm）。

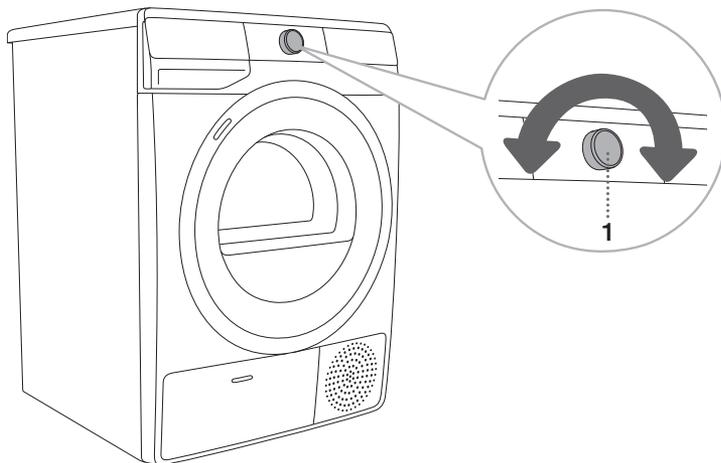
请勿过度装载滚筒！请参阅程序表并注意铭牌上标注的正常装载量。

过量装载衣物降低干衣效果，产生褶皱并可能烘干不均匀。

 **注意！**
当烘干大型衣物时（床品，毛巾，餐巾等），请打散再放入干衣机滚筒内。

步骤 3：选择烘干程序

向任一方向旋转程序选择旋钮 (1) 选择程序 (取决于衣物类型和所需的干燥等级)。请参阅“程序表”。
所选程序旁边的信号灯将会亮起。



 注意!

运行时，程序选择旋钮 (1) 不会自动旋转。

程序图表

程序干燥等级	最大装载量	程序详述
Cotton (棉质衣物)		
 Storage  (储藏烘干 / 衣柜干度)	10 kg	此程序可用于烘干较厚的非敏感棉衣物。衣物烘干后，可直接储存在橱柜中。 要用蒸汽处理衣物，请在开始烘干前按(8)EXTRAS (选项) (附加功能)按钮，并选择 STEAM (蒸汽烘干) (用蒸汽烘干) 功能。
 Standard* 	10 kg	此程序可用于烘干较厚的非敏感棉衣物。衣物烘干后，可直接储存在橱柜中。
 Iron (熨烫烘干 / 蒸汽熨烫)	10 kg	此程序用于非敏感的棉质衣物。烘干后可直接熨烫。
 Mix  (混合衣物)	3,5 kg	该程序用于烘干棉质和合成纤维材质的混合衣物。 要选择较低且更有利于洗衣的温度下烘干，请在开始烘干前按(8)EXTRAS (选项) (附加功能)按钮，并选择 NATURE DRY (低温柔烘) (自然烘干) (较低温度) 功能。 要用蒸汽处理衣物，请在开始烘干前按(8)EXTRAS (选项) (附加功能)按钮，并选择 STEAM (蒸汽烘干) (用蒸汽烘干) 功能。
 Synthetic (合成材料)	3,5 kg	该程序用于烘干合成纤维材质的精细衣物。
 Wool (羊毛衣物)	2 千克	此程序用于烘干柔顺丝绸和羊毛制成的衣物，注意需参考衣物标签所提供的方法使之彻底干燥。
 Bedding  (寝具)	5 千克	此程序可用于烘干大件衣物。程序完成后，衣物即烘干。调节后的滚筒转速可防止衣物缠结。 要用蒸汽处理衣物，请在开始烘干前按(8)EXTRAS (选项) (附加功能)按钮，并选择 STEAM (蒸汽烘干) (用蒸汽烘干) 功能。
 Steam refresh  (使用蒸汽清除异味)	1,5 千克	选择此程序用蒸汽清除衣物异味并熨平。
 Time (定时干衣程序)	4 kg	此程序用于烘干还未完全干燥的非敏感衣物。在定时干衣程序中，残留的湿气不能被自动检测到。若程序完成后衣物仍然潮湿，重复此程序；若因过度烘干而起皱或手感变硬，是因为烘干时间选择太大。
 Sensitive  (纤柔衣物)	1 千克	此程序用于烘干由合成纤维制成的精致衣物，烘干后，衣物可能有轻微潮湿。建议烘干时使用特殊用途的干衣袋。 要选择较低且更有利于洗衣的温度下烘干，请在开始烘干前按(8)EXTRAS (选项) (附加功能)按钮，并选择 NATURE DRY (低温柔烘) (自然烘干) (较低温度) 功能。

程序干燥等级	最大装载量	程序详述
		要用蒸汽处理衣物，请在开始烘干前按(8) EXTRAS (选项) (附加功能) 按钮，并选择 STEAM (蒸汽烘干) (用蒸汽烘干) 功能。
 Shirts  (衬衫)	2 千克	此程序用于烘干衬衫等内搭。调整滚筒旋转状态防止产生褶皱。 要选择在较低且更有利于洗衣的温度下烘干，请在开始烘干前按(8) EXTRAS (选项) (附加功能) 按钮，并选择 NATURE DRY (低温柔烘) (自然烘干) (较低温度) 功能。 要用蒸汽处理衣物，请在开始烘干前按(8) EXTRAS (选项) (附加功能) 按钮，并选择 STEAM (蒸汽烘干) (用蒸汽烘干) 功能。
 Sports  (抗敏蒸汽洗)	3 千克	此程序用于烘干覆盖膜衣物，混纺材料制成的运动衣，透气纤维等。 要选择在较低且更有利于洗衣的温度下烘干，请在开始烘干前按(8) EXTRAS (选项) (附加功能) 按钮，并选择 NATURE DRY (低温柔烘) (自然烘干) (较低温度) 功能。 要用蒸汽处理衣物，请在开始烘干前按(8) EXTRAS (选项) (附加功能) 按钮，并选择 STEAM (蒸汽烘干) (用蒸汽烘干) 功能。
 Fast 89' (快速烘干)	4 kg	此程序用于快速烘干少量衣物。
 Extra Hygiene	4 kg	烘干程序持续时间较长和织物过热会增加烘干温度 (60°C 以上)，从而减少衣物上的微生物和过敏原数量。此烘干程序不应用于易损衣物和不适合干衣机烘干的衣物。
 Remote control (远程控制)		使用远程控制程序远程控制您的设备 (通过您的手机)。您可以选择您的设备中所有可用的程序 (请参阅“首次使用前/设置您的设备与 Wi-Fi 网络的首次连接”和“洗衣步骤/1-6/步骤3：使用应用程序远程控制您的干衣机”章节)。

* 符合当前有效法规EU 392/2012的棉制衣物洗涤标准程序

*¹⁾ 在制造商的实验室进行了测试；对 **NATURE DRY** (低温柔烘) (自然烘干) (较低温度) 程序和使用热泵的正常烘干程序进行了比较。

若您的衣物烘干后未达到需求的干燥等级，请使用额外功能或更合适的程序进行烘干。

DrySync功能

DrySync 功能可实现洗衣机和干衣机之间的通信。当洗衣机完成洗衣程序时，建议的烘干程序会根据所使用的洗衣程序自动显示在干衣机上。这项功能只能在 **ConnectLife** 手机app 中激活或停用。旋钮上的动画将指示该功能已激活，并且 **5nD** 将同时出现在设备上。**DrySync** 功能只适用于两个可连接的同一品牌的设备。

通过应用程序远程控制您的干衣机



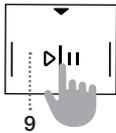
注意!

请参阅“烘衣进程步骤 (1-6)”章节并遵守步骤1和2。



注意!

关闭干衣机门。



在设备上：

1. 将程序选择旋钮旋至(1)远程控制 (**ConnectLife**) (远程控制) 位置。
2. 按下(9)启动/暂停按钮。▶|| 远程控制指示灯远程启动 **REMOTE START** (将会激活)。

设备进入待机状态。然后可以在接下来的24小时内，或者在机门被打开之前远程控制设备。打开机门将会停用**远程控制 (ConnectLife)** 功能。

在应用程序上：

1. 打开**ConnectLife** 应用程序。
有两种烘干模式设置方法供您选择：
 - 从设备上的可用程序列表中设置，或
 - 使用向导帮助您根据所选参数选择最合适的烘干程序。
2. 按下**START (开始)** 启动烘干程序。
3. 设备将开始运行烘干程序。



注意!

可以通过应用程序控制/监控烘干过程。

4. 可以在应用程序上选择停止/暂停，暂停或停止干衣机运行...



注意!

如果您没有连接到与您的设备相同的Wi-Fi网络，您也可以在我的手机上控制您的设备（只要手机与互联网连接即可）。这意味着即使您不在家，您也可以控制您的设备。



注意!

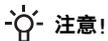
设备可以在多个手机上进行控制。无论是哪个用户启动烘干程序，所有与设备配对的手机都可以用来控制和监控设备运行。每个手机都必须通过一个单独的个人账户与**ConnectLife** 应用程序连接。



注意!

在您从手机上启动设备后，设备旁边的人可以接管并手动关闭或控制设备；此时，应用程序会向您发送通知。在这种情况下，您将无法继续从您的手机上远程控制设备。如果您希望再次从手机上控制设备，必须重复进行所有必需的步骤。

步骤 4：选择额外功能



注意！

按所需功能的按键激活/停用此功能（在按(9)开始/暂停按钮前）。

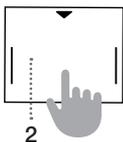
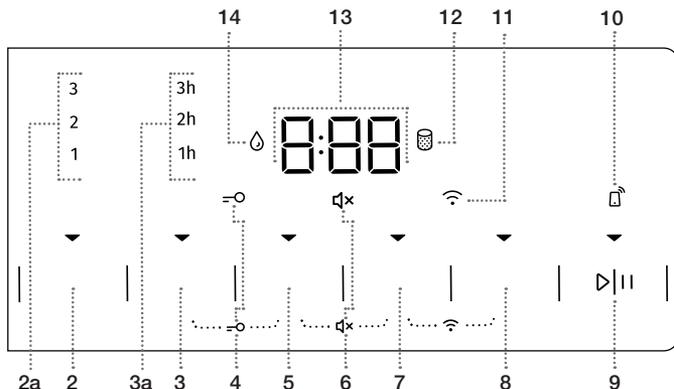
按相关功能按钮调节设置（在按(9)开始/暂停按钮前）。▶||

可使用所选烘干程序更改或调整的功能指示灯部分亮起（暗淡）。

在一些程序中，有些设置无法选择。此类设置不会点亮，按下该设置按键时，其会闪烁（参见程序表）。

所选烘干程序的功能指示灯说明：

- 点亮（基本/预先设置功能）；
- 变暗（可以调节的功能）；以及
- 不亮（无法选择的功能）。

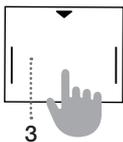


2

EXTRA DRY（干燥等级）

按(2)EXTRA DRY（超干）（干燥等级）按钮调节（增加）干燥等级和烘干时长。这一设置可在烘干过程开始前进行调整。烘干程序完成后，此功能不会被保存，除非具有相同设置的相同程序已连续使用3次（在这种情况下，自适应技术功能会被激活）。有三种更高的干燥等级和更长的烘干时间可供选择。

超干功能允许选择更高的干燥等级并延长烘干时间。(2a) (1, 2, 3)所选烘干模式的指示灯将会亮起。

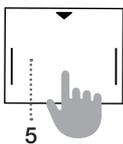


3

ANTI CREASE（防皱）

如果您没有在完成烘干程序后立即从干衣机中取出衣物，我们建议您使用(3) ANTI CREASE（防皱）（防止起皱）功能。必须在烘干过程开始前选择该功能。

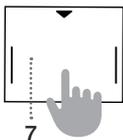
按下(3) ANTI CREASE（防皱）（防止起皱 按钮，选择1小时、2小时和3小时烘干时间，或取消此功能。(3a)当您在烘干程序完成后打开干衣机门时，该功能将自动停用。如果在程序完成后按启动/暂停(9)键，该功能也将会停用。▶||



TIME DRY (定时烘干) (定时烘干)

在定时程序中，您可以按(5) **TIME DRY (定时烘干)** 按钮来设置烘干时间。所选功能图标下的指示灯将会亮起。初始时间是30分钟；每按一次，烘干时间增加15分钟。烘干时间最长可增加到4小时。

要重置（停止）设定的烘干时间，请按(5) **TIME DRY (定时烘干)** 并保持3s。



DELAY END (结束时间延长) (延长烘干程序结束的时间)

按下(7) **DELAY END (结束时间延长) (延长烘干程序结束的时间)** 按钮，可将烘干结束时间最多延迟24小时。

设置步骤：

- 选择所需的程序和额外功能。
- 按(7) **DELAY END (结束时间延长) (延长烘干程序结束的时间)** 按钮，激活该功能。
- 重复按下此位置，设置所需的烘干完成时间（每次延长30分钟，在延长至6小时后，每按一次延长1小时，最多可延长至24小时）。
- 当按下 (9) **开始/暂停** 按钮时，该功能将会激活。

干衣机开始进行倒计时。当倒计时到达烘干程序时间（如2:30）时，烘干程序将自动启动。

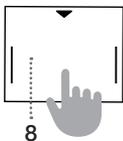
要停止或更改烘干结束延迟，将烘干程序选择旋钮 (1) 旋至 **OFF** 位置至少1秒钟。

下次打开干衣机时，您可以设置新的烘干结束延迟时间。

要快速取消程序完成延迟，请按下(7) **DELAY END (结束时间延长) (延长烘干程序结束的时间)** 并保持3秒钟。此时烘干程序继续。

功能设置示例：

如果您希望烘干程序在早上6:00结束，而现在是21:00，则将 **DELAY END (结束时间延长) (延长烘干程序结束的时间)** 设置为9小时。

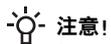


EXTRAS (选项) (附加功能)

[2 Translation missing] By repeatedly pressing the (8) **EXTRAS (ADDITIONAL FUNCTIONS)** button to select additional functions, we can choose between two different operations (depending on the selected programme):

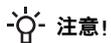
- 首先按 **NATURE DRY (低温柔烘)** 按钮 (自然烘干) (较低温度)
按下 (8) **NATURE DRY (低温柔烘)** 按钮 (自然烘干) (较低温度)
按钮，选择对衣物更友好的低温烘干。
在比正常温度低的温度下烘干衣物，可以降低缩水的可能性。在烘干过程中，通过精确控制热泵运行和一个附件的温度传感器来降低温度。因此，与正常烘干温度下的正常烘干相比，使用该程序的衣物缩水率可降低50%（取决于衣物和织物类型）。
该程序适用于可以在干衣机中烘干的衣物。
- 其次按 **STEAM (蒸汽烘干)** 按钮 (用蒸汽烘干)

按下 (8) **STEAM (蒸汽烘干)** (用蒸汽烘干) 按钮, 衣物将在程序结束前被蒸汽浸湿。这个功能基本上可以避免熨烫的需要。



注意!

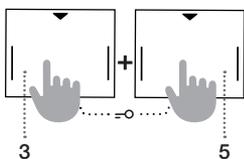
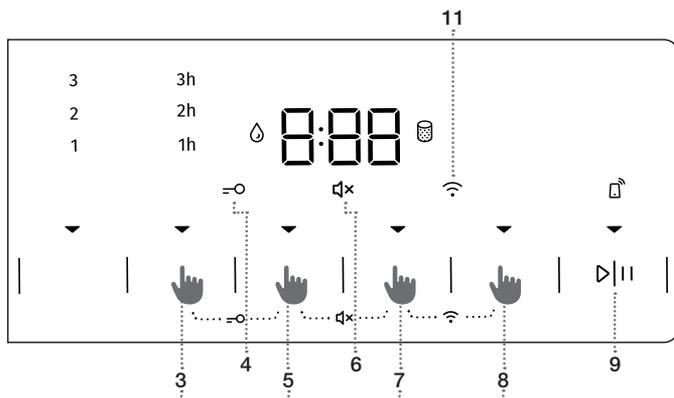
为了在程序结束时达到蒸汽烘干效果, 建议在程序结束后立即将衣物从设备滚筒中取出, 并将其挂在烘干架/衣架上, 以拉直纤维。



注意!

在特定程序下部分功能不能被选择或被使用; 此时, 报警鸣音响起, 指示灯闪烁 (请参阅章节附加功能表)。

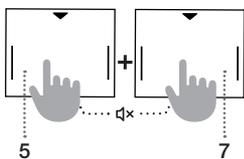
同时按下两个按键进行设置



童锁

要启动或关闭儿童锁，请同时按下 (3) **ANTI CREASE** (防皱) (防止起皱) 和 (5) **TIME DRY** (时长) (定时烘干) 位置，并保持至少3秒钟，直至图标  (4) 亮起或熄灭。

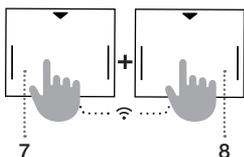
童锁被激活后，程序或其他功能均不可更改。关闭干衣机后，童锁仍将处于激活状态。因此，在选择新程序之前，必须将其停用。童锁也可以在烘干过程中打开或关闭。



声音 开关

要关闭设备或将设备静音，请同时按下 (5) **TIME DRY** (时长) (定时烘干) 和 (7) **DELAY END** (结束时间延长) (延长烘干程序结束的时间) 位置，并保持至少3秒钟，直到图标  (6) 亮起或熄灭。

要重新打开声音，同时按下 (5) 和 (7) 位置并并保持至少3秒钟。如果关闭声音，烘干程序结束时将不会发出声音信号。



Wi-Fi 菜单

Wi-Fi 菜单用于连接设备和进行远程控制。

将程序选择旋钮 (1) 旋至除 **OFF**  位置以外的任何位置。

持续3秒钟，同时按下 (7) **DELAY END** (结束时间延长) (延长烘干程序结束的时间) 额外功能 (8) **EXTRAS** (选项) (附加功能)。您现在已进入 Wi-Fi 的设置菜单。

您可以通过同时按下 (7) 和 (8) 位置并并保持3秒钟来退回上一步。

按 (8) **EXTRAS** (选项) (附加功能) 可以选择可选的功能，按 (9) 开始/暂停  可以确认您的选择。

可供选择的设置：

- **OFF/On**  - 关闭或打开设备连接。
- **Con**  - 设备已准备好，可以在 5 分钟内与 Wi-Fi 网络连接。
- **PAr**  - 设备已准备好，可以在 3 分钟内与 **ConnectLife** 应用程序连接。只有在设备已经连接到 Wi-Fi 网络（连接设置）时，该功能才会激活。
- **UnP**  - 移除（解除配对）所有用户。



注意!

拔下电源，干衣机除报警鸣音与童锁外，所有的设定均恢复出厂设定。



注意!

设备启动后 10 秒内无法激活或取消激活童锁和静音功能。

附加功能表

程序		EXTRA DRY (干燥等级)	ANTI CREASE (防皱)	TIME DRY (定时烘干)	DELAY END (延长烘干程序结束的时间)	NATURE DRY (低温运行)	STEAM (蒸汽烘干)
Cotton (棉质衣物)							
	Storage  (储藏烘干 / 衣柜干度)	.	.		.		.
	Standard* 	.	.		.		
	Iron (熨烫烘干 / 蒸汽熨烫)	.	.		.		
	Mix   (混合衣物)	.	.		.	.	.
	Synthetic (合成材料)	.	.		.		
	Wool (羊毛衣物)						
	Bedding  (寝具)	.	.		.		.
	Steam refresh  (使用蒸汽清除异味)						
	Time (定时干衣程序)		.	.			
	Sensitive   (纤柔衣物)	.	.		.	.	.
	Shirts  (衬衫)	.	.		.	.	.

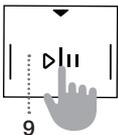
程序		EXTRA DRY (干燥等级)	ANTI CREASE (除皱)	TIME DRY (定时烘干)	DELAY END (延长烘干程序结束的时间)	NATURE DRY (低温运行)	STEAM (蒸汽烘干)
	Sports   (抗敏蒸汽洗)	.	.		.	.	.
	Fast 89' (快速烘干)		.		.		
	Extra Hygiene	.	.				

- 可使用此附加功能

若您的衣物烘干后未达到需求的干燥等级，请使用额外功能或更合适的程序进行烘干。

步骤 5：开始干衣程序

按 (9) 开始/暂停 ▷|| 键。



距离程序完成的剩余时间或**DELAY END**（结束时间延长）（延长烘干程序结束的时间）（如果设置）将显示在显示屏上。所选功能图标变亮。

如果程序完成前的剩余时间在显示单元上闪烁三次，并且有声音信号，这表示干衣机门是打开的或者没有关紧。请关闭干衣机门并再次按下(9)启动/暂停按钮，恢复烘干程序的运行。▷||

步骤 6：结束干衣程序

烘干程序结束时，显示单元上将显示 **End**（“结束”），两个红色指示灯将亮起，(9)启动/暂停▷|| 按钮灯将闪烁，**ANTI CREASE**（防皱）（防止起皱）(3a) 功能（如果已激活或选择）的选定时间显示灯将闪烁。



1. 开启机门。
2. 清洁滤网（请参阅“清洁”章节）。
3. 将衣物从滚筒中拿出。
4. 关闭机门！
5. 将程序选择旋钮旋 (1) 至**OFF** 位置可关闭干衣机。
6. 清空冷凝水箱。
7. 从插座上拔下电源插头。



注意！

干衣程序结束后，请立即取出滚筒内衣服以防产生褶皱。



警告！

最终干衣循环包括冷却阶段（加热器停止运行）。这确保程序结束时衣物处于合适的温度，并且可以从干衣机中取出，不会有接触热衣物的风险。

暂停及改变程序

暂停

暂停程序

按下 (9) 开始/暂停 ▷||| 按钮暂停/继续烘干程序。

要停止和取消烘干程序，按下(9)启动/暂停▷|||按钮并保持3秒钟。所选程序将停止，干衣机将开始冷却衣物。冷却时间取决于所选的程序。冷却过程结束后，可以再次选择烘干程序。

开启机门

若在程序运行时开启机门，程序将暂停。

当门关闭并按下 (9) 开始/暂停 ▷||| 按钮时，烘干程序将从中断的地方重新开始。



表面高温!

干衣机门在烘干过程中会升温。打开干衣机门时请务必小心，防止烫伤。

冷凝水箱满

当冷凝水箱装满时，烘干循环将暂停（此图标  亮起）。

清空冷凝水箱（请参阅章节 »清洁及保养/清空冷凝水箱«）。

按下 (9) 开始/暂停 ▷||| 按钮，从中断的地方重新开始烘干程序。

供电中断

当恢复供电时， 将出现在显示单元上；(9)开始/暂停 ▷||| 按钮上的信号灯将会闪烁。

要继续烘干过程，请按 (9) 开始/暂停 ▷||| 按钮。

改变程序/功能

将程序选择旋钮旋至 **OFF**  位置可关闭干衣机。将程序选择旋钮 (1) 旋转至任何程序，可再次启动干衣机。

选择另一个程序/功能，然后再次按 (9) 开始/暂停 ▷||| 按钮。

开始程序后添加带烘干衣物

关闭干衣机门，按下 (9) 开始/暂停 ▷||| 按钮。放入衣物，然后按下 (9) 开始/暂停 ▷||| 按钮。

干衣时间可能延长。



表面高温!

在打开干衣机门装入衣物时请务必小心，防止烫伤。

保存个人设定

可能改变最初的设定。

当选择程序和其他功能时，您可以通过按 3 开始/暂停▷||| 按钮并保持 (9) 秒钟来保存该组合。(9) 开始/暂停 ▷||| 按钮上的信号灯将亮起，并发出声音信号确认您的选择。显示单元上将短暂显示 **saved** (保存) (13)。

按 (9) 开始/暂停 ▷||| 按钮启动烘干过程。

每次打开干衣机，将出现改变的组合。

按相同步骤改变预设组合。

AdaptTech

当连续三次使用烘干程序设置时，该设置将被保存为默认设置，并在您选择该烘干程序时一直被建议使用，这称为 **ADAPTECH**（自适应技术）功能。如果您手动保存烘干程序的设置，该程序上的 **ADAPTECH**（自适应技术）功能将会停用。

个人设定菜单

要开启干衣机，将程序选择旋钮 (1) 旋至任何位置。要打开个人设置菜单，同时按下 (2) **EXTRA DRY**（超干）（干燥等级）和 (5) **TIME DRY**（定时烘干）位置，并保持3秒钟。显示单元上的 (3) **ANTI CREASE**（防皱）、（防止起皱）(12) **清洁滤网**  和 (14) **冷凝水箱**  图标将亮起。

显示单元上显示数字1，指示设置功能。向任意方向旋转程序选择旋钮(1)，选择要更改的功能。数字1表示声音设置，2表示将个人程序设置重置为出厂默认设置。如果未在20秒内选择所需的设置，程序将自动返回主菜单。

按 (3) **ANTI CREASE**（防皱）（防止起皱）位置确认所需功能及其相关设置。按下 (2) **EXTRA DRY**（超干）（干燥等级）位置，返回上一步。

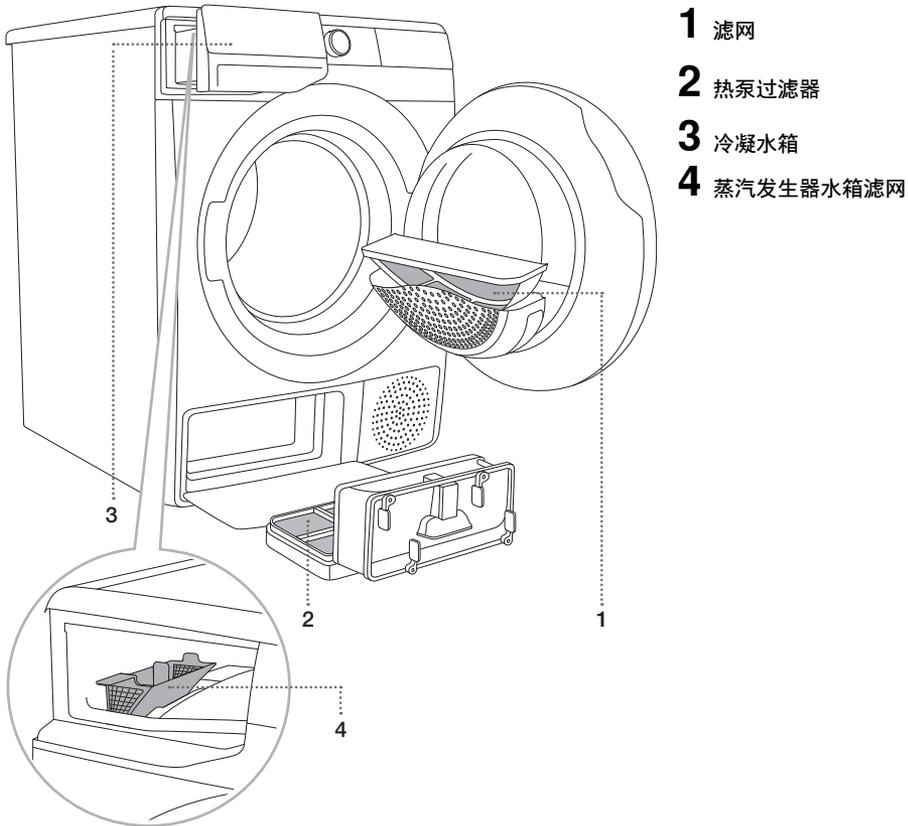
报警鸣音有四个等级可以选择（0为关闭；1为报警鸣音激活；2为低音量，3为高音量）。旋转程序选择旋钮 (1) 选择音量等级。最低等级设定即为关闭报警鸣音。

清洁和保养

⚠ 电击危险!

清洁前，请确保干衣机已关闭，并拔下电源插头（从插座上拔下电源插头）。

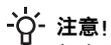
干衣机装有由几个滤网组成的过滤系统，防止任何杂质进入热交换器系统。



💡 注意!

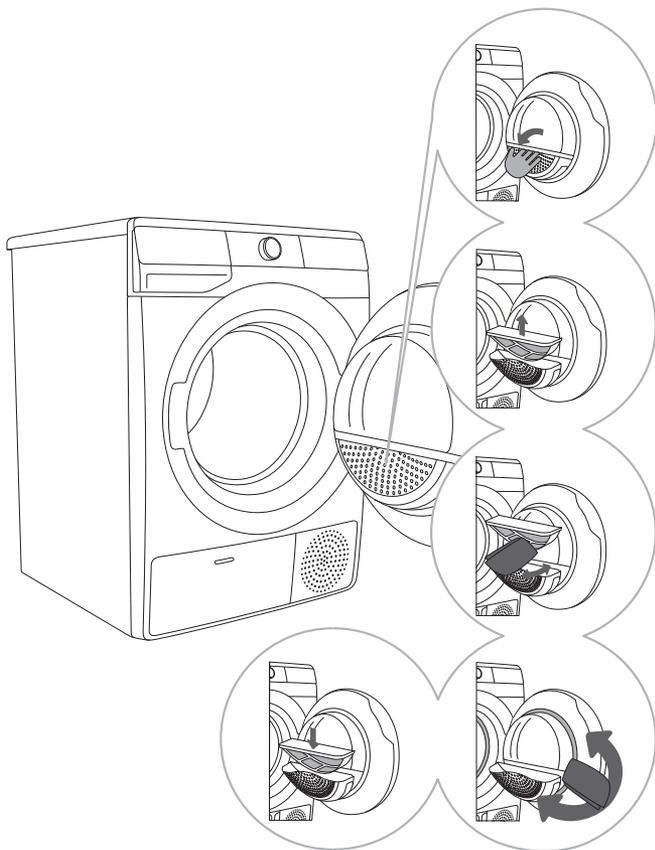
不得在滤网未安装到位或滤网受损的情况下运行干衣机，因为过多的织物纤维积聚会导致干衣机出现故障或失灵。

清洁门内滤网



注意!

每次干衣进程后请清洁滤网。



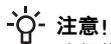
1 打开过滤器腔。

2 拉出滤网。

3 轻轻刮下滤网上的棉线。
例如，用手或抹布清除滤网上的线头。

4 如有必要，清洁滤网外盖
以及门封。

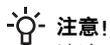
5 插入网状滤网并关闭滤网
外壳。



注意!

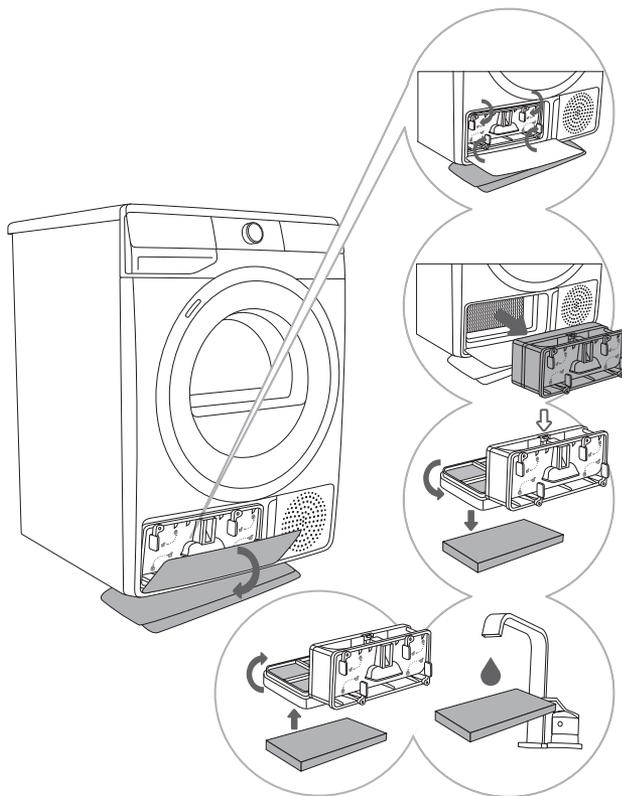
确保您的手指不会被过滤器盖夹住。

清洁热泵过滤器



注意!

清洁时，可能会溢出少量水，因此需在地面上放置一块吸水布。

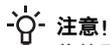


1 打开外盖。握住内盖上的拉杆，并按箭头指示旋转。

2 连同热泵滤网一起拆下内盖。

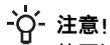
3 将前滤网部分从热泵过滤器外壳上拆下，并将其打开。将过滤器的泡沫部分从外壳中推出。使用湿布清洁热泵滤网。

4,5 在流水下清洗海绵滤网并擦干，或者用真空吸尘器清除滤网上的灰尘和棉绒。将清洁后的海绵滤网放入滤网外壳中。



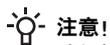
注意!

将热泵泡沫过滤器插入外壳并关闭外盖（朝机器方向向上推，直到其锁定到位）。



注意!

热泵滤网必须正确插入插槽中。否则，安装在干衣机内部的热交换器可能会堵塞或损坏。



注意!

请保持至少每5次烘衣后清洁泡沫滤网。

热交换器的清洁

⚠ 警告!

请勿徒手触摸热交换器的内部金属部件，以免不小心刮伤。清洁热交换器时，请使用合适的防护手套。

⚠ 警告!

若清洁热交换器的金属翅片的方法不当，会对滚筒干衣机造成永久性损坏。请勿用硬物体（例如真空清洁器的塑料管等）按压金属翅片。

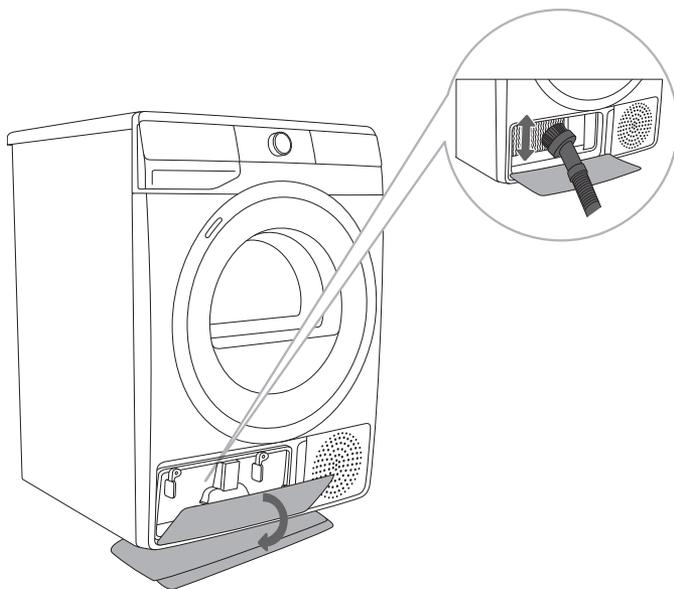
可以使用真空吸尘器和软刷接头清洁热交换器金属翅片中的灰尘和污垢。

当按照“清洁热泵滤网”一章中的说明拆下热泵滤网时，可以接触到热交换器。

清洁时，无需按压，只需沿金属翅片的方向从上到下轻轻移动软刷接头即可，以防压力过大，导致热交换器的金属翅片变形或损坏。

💡 注意!

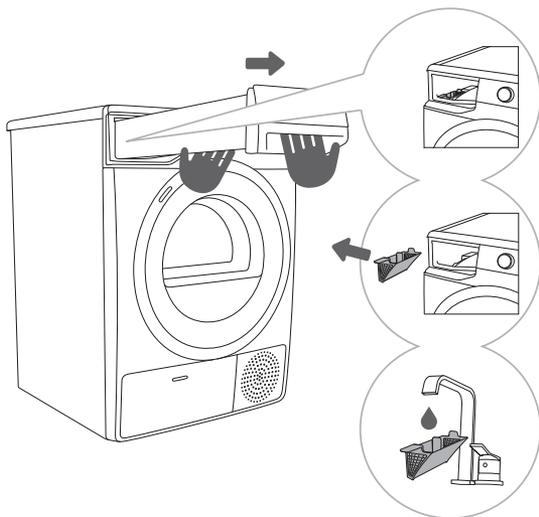
建议至少每一年清洁一次热交换器。



清洁蒸汽发生器水箱过滤器

每次清空冷凝水箱时，也请清洗蒸汽发生器的过滤网。

过滤网位于水箱外壳上（移走冷凝水箱时可见）。



1 拉出冷凝水箱（如图所示用双手）。

2 将滤网从冷凝水箱壳移走。

3 用流水冲洗过滤器。必要时也清洁过滤器槽。

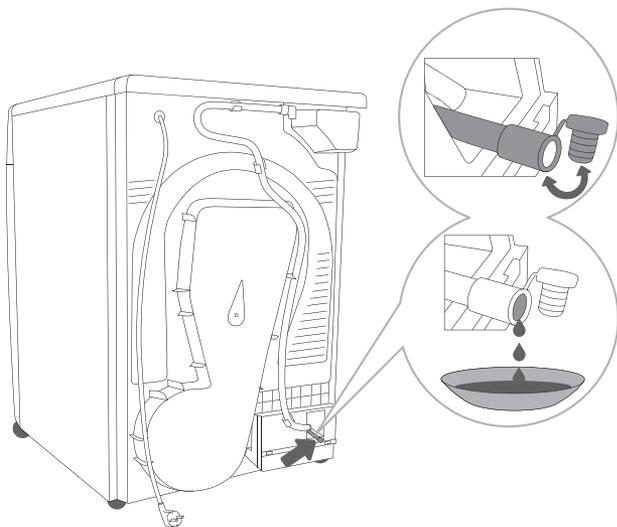
 **注意！**

将过滤器正确放回槽里（否则过滤器无法发挥作用，将导致系统堵塞）。

清空蒸汽发生器水箱

在运输以前使用过的干衣机之前，请务必清空蒸汽发生器水箱。否则，水箱中的水可能会溢至干衣机内部。

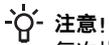
蒸汽发生器水箱清空塞位于干衣机后壁的开口处（如图所示）。



1 打开软管上的盖子，在下面放入一个空容器（约 2 L）。

2 当水用完时，再次关闭盖子（如果盖子没有关闭，水将在运行过程中从干衣机中流出）。

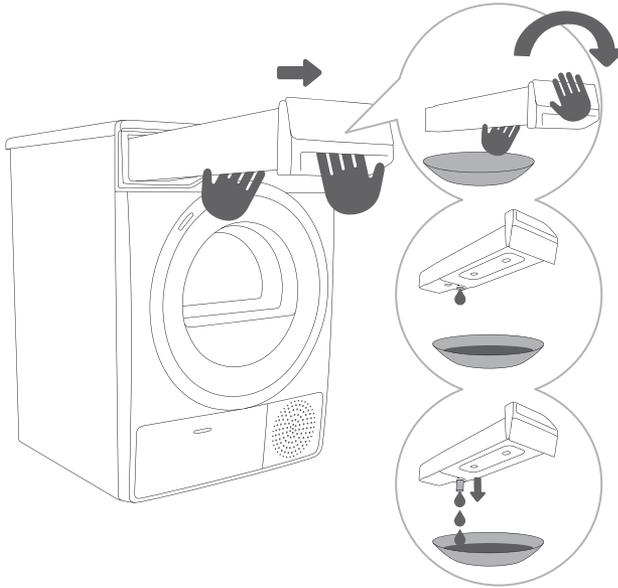
清空冷凝水箱



注意!
每次烘干结束后都倒空冷凝水箱。

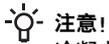
如果冷凝水容器太满溢出，干衣程序会自动中断。

显示屏显示 ，指示冷凝水箱应该清空。



1 从干衣机上拉出冷凝水箱（双手如图所示拉出），之后在盥洗盆、水槽或任何合适的容器上翻转，倒出冷凝水。

2,3 清空冷凝水箱。拉出开口处的壶嘴，以便于清空。然后更换冷凝水槽。



注意!
冷凝水箱排出的水不可饮用。经充分过滤后可用于熨烫。

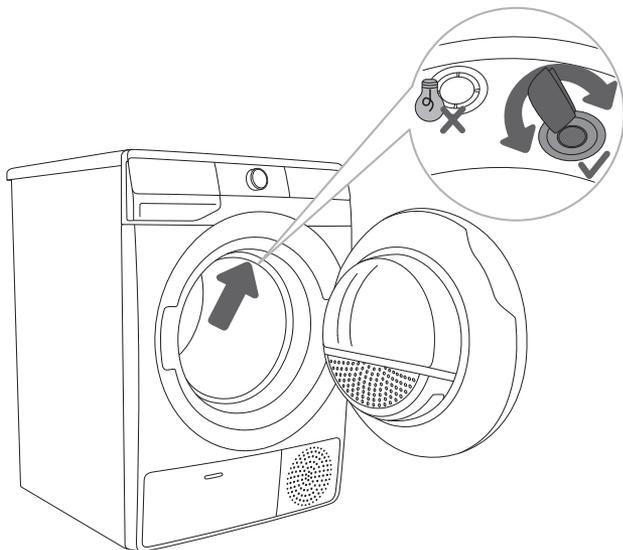


警告!
切勿向冷凝水箱内添加化学物质或香料。

如果排水软管直接连接到排水管，则无需清空冷凝水槽（参见 »安装与连接/冷凝水排放« 一章）。

清洁喷嘴

 **注意!**
清洁前，必须关闭设备。



1 用湿纸巾或微纤维布清洁喷嘴。

2 轻轻清洁喷嘴，切勿使用尖锐的物体，否则会损坏喷嘴的薄膜。

 **注意!**
在定期使用蒸汽功能和/或蒸汽净味程序的情况下，喷嘴必须至少每月清洗一次。

清洁干衣机

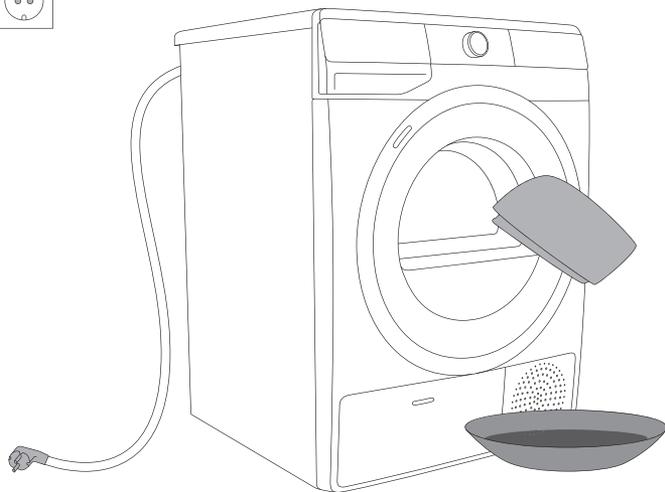
 **电击危险!**
清洁之前，务必断开干衣机与电源的连接。

使用一个柔软的湿棉布清洁干衣机外部结构。

 **警告!**
请勿使用任何可能损坏干衣机的溶剂或清洁剂（请参阅清洁剂制造商的建议）。

用软布擦干干衣机整体。

 **注意!**
切勿使用高压水清洁干衣机！



故障排查

解决方法

由于外部原因（如，电网）可能引起错误报告（请参阅故障排查表）。请参考如下解决方法：

- 关闭干衣机并静候几秒。
- 关闭干衣机并重启程序。
- 多数错误可由用户自行解决（请参阅故障排查表）。
- 如果错误再次出现，请致电授权维修机构。
- 请由专业人员进行维修。
- 由于错误地连接、使用干衣机而导致的任何维修或保修索赔不在保修范围内。在此情况下，维修费用应由用户支付。

故障排查表

问题/错误	原因	如何解决？
机器无法启动。	• 主电源未打开。	• 检查主电源是否打开。
	• 电源无电压。	• 检查保险丝。 • 检查电源插头是否正确插入电源插座。
插座有电压，但滚筒不旋转，干衣机不工作。	• 机门开启。	• 检查门是否完全关闭。
	• 冷凝水箱已满。	• 清空冷凝水箱（请参阅章节»清洁及保养/清空冷凝水箱«）。
	• 可能设置了 DELAY END （结束时间延长）（延长烘干程序结束的时间）功能。 • 程序未按照使用指南启动。	• 要取消启动延迟，按下(7) DELAY END （结束时间延长）（延长烘干程序结束的时间）并保持3秒钟。 • 重读使用指南。
程序进行时停止加热。	• 网滤器可能发生堵塞，造成干衣机中的温度升高，导致机内过热，因此加热程序关闭。	• 清洁滤网（请参阅章节»清洁及保养/清洁门上滤网«）。 • 当机器冷却后，再次运行。若不能启动，请联系维修技术人员。
出现轻微的撞击声。	• 若长时间未使用干衣机，支持组件在干衣机的压力点下方。	• 噪音会自动平息，无需干预。
烘干时门打开了。	• 门上过多负载（滚筒内衣物太多）。	• 减少衣物量。
烘干不均匀。	• 衣物的种类，厚度不同或衣物过多。	• 检查是否按类型和厚度对衣物进行了分类，是否在滚筒中放入了适量的衣物，以及是否选择了合适的程序（参见»程序表«）。

问题/错误	原因	如何解决?
衣物未被烘干或花费较长时间烘干。	<ul style="list-style-type: none"> 滤网上的纤维没有清洁。 	<ul style="list-style-type: none"> 清洁过滤网（请参阅“清洁和保养”一章）。
	<ul style="list-style-type: none"> 干衣机位于封闭的房间；室内太冷；或者房间太小导致周围空气过热。 	<ul style="list-style-type: none"> 确保干衣机有足够的新鲜空气；例如，打开房门/窗。 检查安装干衣机的房间温度是否太高或太低。
	<ul style="list-style-type: none"> 衣物未充分脱水或甩干。 	<ul style="list-style-type: none"> 在烘干过后，如果衣物仍然潮湿，清空水箱之后，应再次选择合适的烘干程序运行。
	<ul style="list-style-type: none"> 放入干衣机的衣物太多或太少。 	<ul style="list-style-type: none"> 使用合适的程序或辅助设定。
	<ul style="list-style-type: none"> 衣物（例如床单）缠绕在一起了。 	<ul style="list-style-type: none"> 烘衣前请扣上扣子，拉上拉链。并选择合适的程序（例如，Bedding（寝具））。 烘干过程完成后，将缠绕的衣物松散开再选择另外的烘干程序（例如 定时烘干程序）。
滚筒内照明错误 (取决于型号)	<ul style="list-style-type: none"> 开启机门时滚筒内无照明。 	<ul style="list-style-type: none"> 拔下干衣机电源插头，并联系售后服务中心。
设备无法远程控制	<ul style="list-style-type: none"> 设备远程控制未激活或启用。 	<ul style="list-style-type: none"> 检查设备上的Wi-Fi图标是否亮起，将程序选择旋钮（1）旋至远程控制（ConnectLife）位置。
设备无法连接到Wi-Fi网络	<ul style="list-style-type: none"> 设备找不到您的Wi-Fi网络。 	<ul style="list-style-type: none"> 检查您的路由器是否激活了2.4 GHz网络，以及设备上的Wi-Fi信号是否足够强。

显示屏上可能显示的错误信息为：

问题/错误	显示单元显示情况和故障描述	如何解决?
	控制单元错误	请联系客服。
	温度传感器报错。	请联系客服。
	通信错误	请联系客服。
	泵机错误	请联系客服。
	系统过热	清洁滤网。请参阅“清洁及保养/清洁门内的过滤网”章节，或致电维修技术人员。

问题/错误	显示单元显示情况和故障描述	如何解决?
 	控制单元错误	断开滚筒干衣机的电源。 请联系客服。
	设备无法连接到 Wi-Fi 网络	该错误仅影响远程控制烘干程序（远程控制）的选项，而不会影响其他程序的烘干过程。 请致电维修技术人员。

显示于显示屏上的警告可能包含以下几种：

警告	显示屏提示及警告描述	如何解决?
	冷凝水箱警告	清空冷凝水箱，重启程序（请参阅章节「清洁及保养/清空冷凝水箱」）。
	供电中断警告	干衣进程因断电停止。 按 (9) 开始/暂停 >|| 按钮重新启动或继续烘干程序。
	空蒸汽发生器水箱警告	加入蒸馏水或冷凝水箱中的冷凝水。
 	在烘干程序结束时，显示单元上将出现 End (结束)。 两个红色的符号  和  将亮起。 这不是一种故障，只是提醒您过滤器在烘干结束后需要清洗。	清洗过滤器，并将冷凝水盒中的水全部排出。

写下错误编码（例如，E0，E1），关闭干衣机，并联系附近的经授权服务中心（售后服务中心）。

声音

 注意!

在烘干的初始阶段或者烘干过程中，压缩机和热泵可能产生噪音，这不会影响干衣效果。

蜂鸣声：压缩机噪音；噪音水平取决于程序和烘干阶段。

嗡嗡声：压缩机偶尔通风。

抽水或液体流动的声音：泵正在将冷凝水抽入冷凝水箱。

咔嚓声：热交换器（压缩机）开始自动清洗。

隆隆声或咔哒咔哒声：当正在烘干的衣物包括坚硬部分（如纽扣、拉链等）时。

干衣建议及环保干衣

最环保的干衣方法为分批按照建议衣物量干衣（请参阅程序表）。

不建议使用干衣机烘干精致衣物，因可能产生变形。

使用干衣机烘干衣物可让衣物变得与洗涤时使用衣物护理剂产生同样柔软顺滑的效果。若在干衣前甩干衣物，干衣时即可节省时间与电能。通过选择合适的干衣程序，以避免过烘干和对纤维熨烫或纤维缩水等问题。

定期清洁滤网，可节约烘干时间并减小能耗。

当烘干少量衣物和私人衣物时，相关感应器可能不能感应到衣物实际湿度。此情况下，建议使用干衣程序或定时干衣功能烘干。

典型能耗表

表格显示测试衣物在洗衣机内经过不同转速甩干后的烘干时长和能耗值。

10 kg

程序	负载 (Load)	转速 [rpm]	能耗 [kWh]	烘干时长 [min]
			10 kg	
标准棉质衣物	全载	1000	2,21	250
	部分装载	1400	1,54	180
	低装载量	1000	1,34	157
	低装载量	1400	1,28	150
棉质衣物，有用于熨烫的湿度	全载	1000	1,55	185
	部分装载	1400	0,90	103
	低装载量	1400	0,71	80
合成材料	部分装载	1000	0,59	60

程序	衣物装载量 最大。/一半装载量 [千克]	程序运行时间 [分钟]	能耗 [kWh]
标准棉质衣物 □	10/5	250/157	2,21/1,34

用于烘干棉质衣物的基本程序遵守当前有效使用的 EU 392/2012 标准。

棉质衣物基本程序 □，用于烘干普通湿度的棉质衣物，是以节电为基础效果最佳的干衣程序。

由于衣物类型、衣物量、转速、供电稳定性，以及环境温度和湿度的差异，实际使用时参数可能与表格中不同。

低能耗待机模式

如果您在打开干衣机后未运行任何程序或选择任何设置（程序选择旋钮(1)），则显示单元将在5分钟后关闭并切换到待机模式以节约能源。

旋转程序选择旋钮，可以重新激活显示单元。如果您在一个程序结束后5分钟内未进行任何操作，显示单元将会关闭以省电。

P_o = 关机时加权功率 [W]	< 0,5
P_I = 待机时加权功率 [W]	< 0,5
T_I = 待机时间 [min]	5,00

具有无线连接的设备在待机模式下使用的电量不超过 2 W。

注意！

低电源电压及不同装载量影响干衣时间，通过干衣进程估算的干衣剩余时间将显示于显示屏中。

产品能耗标签和产品卡片

(取决于型号)



产品卡片符合欧盟第392/2012号法规

(取决于型号)

说明

A	型号	XXXXXX
B	冷凝器滚筒式干衣机 通风滚筒式干衣机	YES=是; NO=否 YES=是; NO=否
C	自动滚筒式干衣机	YES=是; NO=否
D	»EU Ecolabel«, EC 66/2010 条例	YES=是; NO=否
E	满载下标准棉质衣物程序的能耗 (E_{dry}) [kWh]	X,XX
F	部分荷载下标准棉质衣物程序的能耗 ($E_{dry\frac{1}{2}}$) [kWh]	X,XX
G	停机模式下的功耗 (P_0) [W]	X,XX
H	待机模式下的功耗 (P_1) [W]	X,XX
I	待机模式时长[min]	XX
J	满载和部分荷载下使用的标准棉质衣物程序是与标签和卡片中的信息相关的标准烘干程序。标准棉质衣物程序用于烘干通常潮湿的棉质衣物。就总能耗而言,它是烘干棉质衣物最节省能耗的程序。	
K	满载和部分荷载下标准棉质衣物程序的加权程序时间 (T_t) [分钟]	XX
L	标准棉质衣物程序的程序时间 (满载: T_{dry} ; 部分荷载: $T_{dry\frac{1}{2}}$) [分钟]	XX/XX
M	平均冷凝效率 (C_{dry}) / ($C_{dry\frac{1}{2}}$)	XX/XX
N	加权冷凝效率 (C_t)	XX
O	嵌入式家电	YES=是; NO=否

基于在满载和半荷载下进行的160个棉质衣物标准烘干程序 (Cotton Standard) 循环, 根据当前有效的关于家用滚筒式干衣机能源标签的392/2012号委员会法规, 根据EN 61121进行测量。

实际功耗取决于设备的使用方式。

等级从D (最低效)到 A+++ (最高效)。

丢弃



本产品包装材料由环保材料制成，可回收，处理或降解均对环境无危害，包装材料已标明相应标识。

产品或其包装上的该图示表示本产品不能作为家庭废弃物处理，而是应该将其交给回收电器和电子设备的回收点进行处理。

当衣机无法使用进行丢弃时，请移除所有的电源线，毁坏门防止上锁，或（儿童安全需要）。

正确处理本产品有助于防止对环境和人类健康造成的潜在负面影响。有关产品回收的详细信息，请联系当地的环保单位或购买本产品的商店。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	o	o	o	o	o	o
电机	x	o	o	o	o	o
外壳	o	o	o	o	o	o
加热器	o	o	o	o	o	o
电源线缆	o	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T 11364的规定编制

o 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

x 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。



gorenje

青岛古洛尼电器股份有限公司 Gorenje Asia (Shanghai) Co., Ltd. 地址：山东省青岛市平度市南村镇驻地海信大道8号：400
8088 899 服务邮箱：Service.cn@gorenje.com 公司网址：www.gorenjechina.com



906049-a5DRAFT

CE

我们保留对使用指南的任何修改和错误的权利。

